

「一般社団法人 PAIR(ペア)」設立のご案内

—松戸から国際的なアーティストのトランジットポイントを目指して

■ 現代の松戸宿「PARADISE AIR」



PARADISE AIR(パラダイスエア)は、松戸駅西口のパチンコ店「楽園(浜友観光株式会社運営)」の上層階にある元ホテルを同社の協力を得て運営しているアーティスト・イン・レジデンス(Artist In Residence)です。アーティスト・イン・レジデンスとは、国内外のアーティストの滞在を受け入れ、一定期間まちに滞在することで、アーティストと住民とが出会い、まちの多様性や寛容性を育む取り組みです。かつて松戸は、宿場町として栄え多くの旅人が行き交いました。PARADISE AIRではそうした松戸の歴史や伝統文化を受け継ぎ、「一宿一芸」をコンセプトに掲げています。アーティストはまちに芸をもたらすことにより、無料で宿泊できるという仕組みです。アーティストの様々な活動を通じて、まちの地域資源を再発見し、松戸の文化を世界へ発信していくプロジェクトです。

日常的なサイクル

1. テーマ設定
2. オープンコール応募
3. 審査

滞在

1. 松戸での生活
2. リサーチ
3. 作品制作
4. 地域での活動
5. アーカイブ

準備

ドキュメント

WEB サイト世界に向けて情報の発信
滞したアーティストを通じた口コミでの拡散
市民にむけて松戸の地域資源の可視化

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当: 藤末 (ふじすえ)、金巻 (かねまき)

MAIL : touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL : 047-364-8832 FAX : 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモビル 401

WEB : paradiseair.info

MEMBER

PARADISE AIRは様々な分野で活躍するメンバーによって運営されています。これまでの活動を中心的に担ってきた庄子渉・森純平・田村かのこの三人に加え、新たなメンバーを迎えることで一般社団法人 PAIR としての活動をスタートします。それぞれが別のバックグラウンドをもった、多様な専門性に特化した運営チームの拡充によって、多岐に渡るアーティストやその活動をより多層的にサポートしていく事を目指します。



庄子渉 SHOJI Wataru

プロデューサー / 音楽家

1987年仙台市出身。東京芸術大学音楽学部音楽環境創造科卒業。在学中、音楽家や建築家とともに古民家を改装したシェアスタジオ「おっとり舎」を立ち上げ、国内外のアーティストを迎えて、音楽イベントやレコーディングなどの企画、制作を行ってきた。卒業後、松戸市のアートプロジェクト「暮らしの芸術都市」や民間のまちづくりプロジェクト「MAD City」などの企画、運営に取り組む。東京芸術大学国際芸術創造研究科教育研究助手。



森純平 MORI Junpei

ディレクター / 建築家

1985年マレーシア生まれ。2011年東京芸術大学大学院建築科卒業。在学時より建築から時間を考え続け、舞台美術、展覧会、まちづくり等、状況を生み出す現場に身を置きつづける。主な活動にalice(ナントピエンナーレ)、おっとり舎の企画運営(2006-北千住)、ドリフターズサマースクール講師(2013横浜)遠野オフキャンパス(2015-)、田中混舞台美術(2007-)、東京芸術大学特任助教。



毛利嘉孝 MOURI Yoshitaka

アドバイザー / 社会学者

東京芸術大学教授。1963年生まれ。京都大学経済学部卒業。ロンドン大学ゴールドスミス・カレッジでMA及びPhD取得。広告会社勤務のち、英国へ留学。九州大学助教授、東京芸術大学助教授を経て2007年より現職。専門は、社会学、文化研究、メディア論。著書に「文化=政治:グローバル化時代の空間の叛乱」「日式韓流:冬のソナタと日韓大衆文化の現在」「ポピュラー音楽と資本主義」、共著に「実践カルチュラル・スタディーズ」など。



田村かのこ TAMURA Kanoko

トランスレーション・ディレクター / アート・トランスレーター

1985年東京都生まれ。2008年タフツ大学工学部土木建築科卒業(米国)。2013年東京芸術大学美術学部先端芸術表現科卒業。アートプロジェクトの企画運営、コーディネート、日英の通訳・翻訳・編集などを通じて現在のアートにおける言語・翻訳・編集の可能性を探っている。その他の主な活動上野公園「Museum Start あいうえの」プログラム・オフィサー(2014.12-2015.3)、レジデンス・東アジア・ダイアログ「r:read」アシスタント・ディレクター(2014-)、東京芸術大学リサーチ型アートプロジェクトのための人材育成事業「geidaiRAM」スタッフ(2014-)、東京芸術大学「革新的芸術文化都市構想研究チーム」研究員(2014.1-2014.8)、フェスティバル/トーキョー13実行委員会メディア戦略・広報アシスタント(2013)



金巻勲 KANEMAKI Isao

エデュケーター / 映像作家

1986年名古屋生まれ。2008年東京工芸大学芸術学部映像学科卒業。映像編集をメインに、プロジェクトベースで企画から映像制作に携わり活動している。2012年よりダンス作品や演劇作品にも自ら出演し、その後東京・千駄木の公園でダンスを踊る「千駄木ダンス」の活動を開始。その日のダンスを作り、ウェブ上でこれまで100本近くのダンス動画を発表している。上記活動と並行して森美術館ミュージアムショップにも勤務し、販売・バイヤー業務を担当。その他に「ヨコハマトリエンナーレ(2008,2014)」やクリエイティブ&デザインスタジオ「キギ」による「OUR FAVOURITE SHOP(2015-)」のショップ企画運営に携わる。

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当:藤末(ふじすえ)、金巻(かねまき)

MAIL: touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL: 047-364-8832 FAX: 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町15-4 ハマトモビル401

WEB: paradiseair.info



藤末萌 FUJISUE Moe 広報 / 建築系 PR

1987年神戸市生まれ。2012年横浜国立大学大学院／建築都市スクールY-GSA卒業。DESIGNTIDE TOKYO2012事務局を経て、2013年飯田善彦建築工房に入社。建築設計事務所に所属しながら、併設されている建築系ブックカフェ「Archiship Library&Café」の企画・運営を一手に担う。様々なイベントのコーディネートや出版・編集業務を通じて建築とそのまわりをつなぐ活動を始め、退社後の2016年よりフリーランスとして建築家の携わるイベントやプロジェクトの企画・運営・広報を行なっている。



加藤甫 KATO Hajime 記録 / 写真家

1984年神奈川県生まれ写真家西村陽一郎に師事。フリーランスとして様々な媒体での撮影のほか、アートプロジェクトやアーティスト、ミュージシャンのドキュメント撮影を各地で行っている。



加藤賢策 KATO Kensaku アートディレクター

LABORATORIES 代表。アートディレクター&グラフィックデザイナー／武蔵野美術大学・女子美非常勤講師など。近年の仕事として、『チェルノブイリ・ダークツーリズム・ガイド』、ゲンロン、さわひらき「whirl」、十和田奥入瀬芸術祭、『虚像の時代 東野芳明美術批評選』、「浅草文化観光センター」サイン計画などがある。



五藤真 GOTO Makoto 会計

1985年生まれ。一橋大学社会学部卒。「リクウズルーム」会計担当。営利・非営利・自治体、個人・法人形態を問わず、お金回りを通じて芸術文化にどう携わっていけるのか日々思索中。主な従事先として、六本木アートナイト実行委員会（2015-）、NPO法人キッズドア（2015-）、あうるすぽっと（2015-）、三田の家LLP（2013-）、NPO法人多様性と境界に関する対話と表現の研究所（2016-）など。芸団協「芸術団体の経営基盤強化のための調査研究」調査補佐・編集（2015）



尾谷恒治 OTANI Koji 弁護士

2007年慶應義塾大学法科大学院修了
2013年4月早稲田リーガルコムズ パートナー
日本イコモス（会員）・ドコモモジャパン（幹事）・杉並区まちづくり景観審議会（委員）

地域コーディネーター



高橋俊夫 TAKAHASHI Toshio
元映像プロデューサー

1938年松戸市出身。千葉大学写真科卒業後、(株)東映テレビプロダクション撮影部入社。1968年三菱重工重工印刷センターへ入社後、映像部門ビデオセンターを設立、センター長に就任。その後、三菱重工広報部ビデオ作品を中心に年間100本以上の映像作品の制作に携わる。受賞作品として「ひろしまはいま」（広島市）/ ニューヨークフェスティバル TV・映画 広告部門銅賞受賞、「新しい舞台 空間の創造」（三菱重工）日本産業映画祭文部大臣賞受賞、他多数。松戸市二丁目自治会会長、松戸市市政協力員、本庁地区社会福祉協議会会員など。



塚田章 TSUKADA Akira
塚田工務店代表／観世流能楽師

1958年生まれ。法政大学卒業。地元工務店。

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当：藤末（ふじすえ）、金巻（かねまき）

MAIL : touch@paradiseair.info

PARADISE AIR（一般社団法人PAIR）

TEL : 047-364-8832 FAX : 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町15-4 ハマトモビル401

WEB : paradiseair.info

■ 組織について



PARADISE AIR

一般社団法人 PAIR(いっぱんしゃだんほうじん・ペア)

代表理事：庄子渉、森純平

理事：毛利嘉孝、金巻勲、田村かこのこ、庄子渉、森純平

所在地：松戸市本町 15-4 ハマトモバイル 401

電話：047-364-8832

メール：touch@paradiseair.info

WEB：http://paradiseair.info

■ HISTORY

- 2010 「松戸アートラインプロジェクト 2010」
「MAD WALL」(ZEDZ×MAHK× 大山エンリコイサム)
- 2011 「松戸アートラインプロジェクト 2011 ~暮らしの芸術都市~」
「根本壁画」(HITOTZUKI)
「酔いどれ祭り」(高砂通り)
- 2012 アートラインプロジェクトから「暮らしの芸術都市」に名称を変え通年事業に取り組む
運営主体として「松戸まちづくり会議」を立ち上げ
江戸川河川敷での結婚式や西口公園プロジェクト
- 2013 「PARADISE AIR」を立ち上げ
LONG Stay Program ではイ・デイル(韓国)、パヴェル・ヅィエミアン(ポーランド)を招聘
- 2014 LONG Stay Program でアレクサンドラ・ヴァワシェク(ポーランド)、マット・シェリダン(アメリカ)を招聘
- 2015 LONG Stay Program でヴァスコ・ムラオ(ポルトガル)を招聘
野外彫刻展「SiTE」(21世紀の森と広場) 参加アーティスト：野老朝雄, 西原尚, 四方謙一, 千駄木ダンス
- 2016 「一般社団法人 PAIR」を立ち上げ
- 2020 日本最大のアーティストインレジデンス(目標)

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当：藤末(ふじすえ)、金巻(かねまき)

MAIL：touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL：047-364-8832 FAX：047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモバイル 401

WEB：paradiseair.info

■ 一般社団法人 PAIR 立ち上げ

PARADISE AIR は松戸駅周辺の町会、自治会による活動団体「松戸まちづくり会議」によるまちづくり×アートプロジェクト「暮らしの芸術都市」の一環として取り組みを始め、スタートから4年目を迎えました。50組を超える国内外のアーティストを松戸に招聘し創作表現活動を支援してきたこれまでの実績をベースに、2016年春、専門の運営組織として一般社団法人 PAIR を立ち上げます。アーティストの活動を通じ、松戸の地域資源を再発見し、国内外へ発信し、世代を越えた住民同士のネットワークを構築してきました。これらの活動や成果を松戸市全域、果ては世界へと広げ、アーティスト・イン・レジデンス PARADISE AIR を通じて文化をつなぐ街松戸をめざすチームが一般社団法人 PAIR です。

■ VISION

文化をつなぐ街松戸へ

アーティストの活動をきっかけとして幅広い世代の住民や、松戸の様々な場所、組織を相互につなげていきます。それらの活発な活動を広く世界へ発信することで、まちの多様性と寛容性を育みます。

誰でもアートに触れられる仕組みづくり

アーティストの視座を通してまちの魅力を再発見、体感できる機会を提供します。各プログラム、作品に即した発表の場を設けることで、幅広い世代の住民が創造や文化芸術に参画できる仕組みを整えます。

国際的なアーティストのトランジットポイントを目指して

国内最大規模のアーティスト・イン・レジデンスとなることで、国内のみならずアジア、さらには世界におけるアーティストのトランジットポイント(中継点)を目指しています。アーティストの移動を促し、制作を支援することにより、新たな歴史や文化を創造していきます。

異なる専門性を持つメンバーによる運営

多様なアーティストの活動をサポートするため、様々な専門性を持ったメンバーがアーティストとチーム組み、創造的な活動や制作、リサーチを支援します。滞在アーティストによる地域での活発な活動を支援することで、アーティストの思考や表現に触れる機会を積極的につくります。

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当: 藤末 (ふじすえ)、金巻 (かねまき)

MAIL : touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL : 047-364-8832 FAX : 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモビル 401

WEB : paradiseair.info

■ 今年度のプログラム

SHORT Stay Program ショートステイ・プログラム

- ・「一宿一芸」をテーマに国内外のアーティストを招聘
- ・期間：2週間 ・アーティスト数：24組/年
- ・部屋数：2部屋 ・人的なサポートと制作費の一部は補助

LONG Stay Program ロングステイ・プログラム

- ・毎年公募を行い海外アーティストを招聘
- ・期間：2～3ヶ月
- ・アーティスト数：2組/年
- ・部屋数：2部屋
- ・人的なサポートに加え、渡航費、制作費、日当などフルサポート

年度	LONG Stay Program	SHORT Stay Program	運営
2013	2名(63倍)	9組	松戸まちづくり会議
2014	2名(124倍)	6組	松戸まちづくり会議
2015	1名(251倍)	12組	松戸まちづくり会議
2016	2名(予定)	24組(予定)	一般社団法人 PAIR

LEARN Program ラーン・プログラム

市内文化施設、教育施設(幼稚園、保育園)、地元団体、各大学(東京芸術大学など)との連携を検討
都内文化事業、全国で行われるアートプロジェクトへの協力も検討

ex. あいちトリエンナーレ、瀬戸内国際芸術祭

海外アーティストレジデンスとの事業提携も行う

ex. サン・セバスチャン、韓国、台湾

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当: 藤末(ふじすえ)、金巻(かねまき)

MAIL: touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL: 047-364-8832 FAX: 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモビル 401

WEB: paradiseair.info

今年度のプログラム 「SHORT Stay Program」 5月ー6月 滞在アーティストのご紹介

滞在期間：5/1-5/28

ジョージア & キム

GEORGIA TAYLOR-BERRY & KIM JOHNSON

建築家

出身 | オーストラリア

キムはパース市の公共機関で都市計画やランドスケープデザインの実践に取り組み、ジョージアは大学で建築を学び、居住空間や公共空間などの設計の仕事を行う。その後二人は "Through Cities" という都市のリサーチプロジェクトを開始。オーストラリアのパース市からスタートし、デンマークのコペンハーゲンを目指す。旅をしながらさまざまな都市のリサーチを行う。

EVENT

5月25日(水)ー29日(日) 滞在制作展開催

会場：文化ホール 国際交流ギャラリー



滞在期間：5/15-5/30

レベッカ・トーマス

REBECCA THOMAS

マルチメディア・アーティスト

出身 | アメリカ

2016年5月にインディアナ大学からペインティングの BFA を取得するマルチメディアアーティスト。ペインティング・テキスタイル・インスタレーションなど様々なメディアを利用した作品を中心に、藍や絞りを含む日本文化のモダン・歴史的技術に興味を持つ。パラダイスエアでの滞在の終わりには展覧会を開催する。

EVENT

5月28日(土)ー29日(日) 滞在制作展開催

会場：読書推進センター



滞在期間：5/15-5/30

カニイ・ユウト

YUTO KANII

ミュージシャン

出身 | アメリカ

インディアナ州・ブルーミントンで作業中のソロミュージシャン。作詞・作曲をしながら演奏とレコーディングを自宅でこなすレコーディングアーティストでもある。日本のミュージシャン・レコーディングスタジオ・プロデューサーの職業生活や技術を学ぶ事を熱望する。

EVENT

5月20日(金)ライブイベント開催

会場：FANCLUB



滞在期間：6/1-6/10

言上 真舟

MAFUNE GONJYO

美術家

出身 | 日本

1984年福島生まれ。2008年に多摩美術大学工芸科ガラス専攻を卒業後スウェーデンに渡り、Konstfack (College of Arts, crafts and Design)にてMFA取得。その後Royal University College of Fine Artでの1年のプロジェクトを経て独立し、アーティストとして活動を開始。近年はストックホルムに拠点を置き、世界各地で精力的に展示を行っている。

EVENT

6月12日(日) トークイベント開催

会場：文化ホール 国際交流ギャラリー



(portrait by PEK)

滞在期間：6/1-6/13

タッド・セー

TAD SARE

アーティスト

出身 | アメリカ

フィラデルフィア在住でアニメーションで重点を置き制作を続けるアーティスト。アニメというメディアを通じて彼は曖昧で言葉にできない何かを可視化することに挑戦している。デラウェア大学アニメーションの学科長として美術とアニメーションコースでアート&デザインを教えている。

EVENT

6月12日(日) トークイベント開催

トーク会場：文化ホール 国際交流ギャラリー



※滞在期間やイベント内容など、若干の変更がある場合がありますのでご了承下さい。

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当：藤末（ふじすえ）、金巻（かねまき）

MAIL : touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL : 047-364-8832 FAX : 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモビル 401

WEB : paradiseair.info

■ 今年度のプログラム 「LONG stay Program」

LONG Stay Program 2016 5月23日より公募開始

ゲスト審査員に松戸市出身の宇宙飛行士 山崎 直子さんの参加が決定！

今年度の「ロングステイ・プログラム」では、昨年度に引き続き、国外からアーティスト2名を公募します。松戸の地域資源を活かしながら、時間的にも空間的にもまちの具体的な「場」と関わるプランを募集します。

応募受付期間：2016年5月23日[月]～7月31日[日]

今年度のテーマ **START**

新たな始まりを予感させる今回のテーマは3つの複合的な意味を持ちます。本年より新たな体制で運営をするPARADISE AIRの新しい「始まり(START)」、そして現在まで私達の活動は4年目を迎え、松戸の街に様々な国や地域からアーティストを迎え入れました。その成果が少しずつ「星(STAR)」のように輝きはじめています。そして、また今年「芸術(ART)」によってあなたが創りだした星が松戸でつながり、星座のように新たなかたちを紡ぎ出すことでしょう。

世界の国々をつなぐ街を目指す松戸の街でたくさんの輝く星を見つけて下さい。それらを結び、かたち作ると私達がまだ見ていない発見があるかもしれません。「START」という言葉の中からあなたならではの視点で街と人と、今を描き出して下さい。

実施期間(予定)

2016年10月1日[土]～2016年12月28日[水](90日)

【主なプログラムの日程(予定)】

- 10/1(土) 来日
- 10/4(火) 活動プラン打ち合わせ、ウェルカムパーティー
- 10/8(土) 自己紹介のためのアーティストトーク 地元住民との交流会
- 12/17(土) 成果報告トーク
- 12/28(水) 帰国

[審査方法について]

提出された資料を元に、外部審査員ならびに地域住民により審査を行います。

[PARADISE AIR 審査員会]

住友 文彦(キュレーター、アーツ前橋館長)
毛利 嘉孝(社会学者、東京芸術大学教授)
山崎直子(宇宙飛行士)

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当: 藤末(ふじすえ)、金巻(かねまき)

MAIL: touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL: 047-364-8832 FAX: 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモビル 401

WEB: paradiseair.info

■ 今年度の新プログラム 「LEARN Program」

総合的な「学び(=LEARN)」の機会を創出する今年度から始まるプログラム

LEARN Program(ラーン・プログラム)は総合的な「学び(=LEARN)」の機会を創出する今年度から始まるプログラムです。

今までアーティストが住民と交流する家庭で自然と発生していた様々なワークショップ、アーティストトーク、交流会などを、今年度事業拡大にあたり PARADISE AIR を街にひらくためにアートの枠組みだけではなく、食、文化など生活に近く、どなたでも参加できるようなプログラムを目指します。

そして、アーティストとまちを繋ぐ役割を担います。その役割としての「学び」は、教える、という一方向の活動ではありません。いまを生きる私達の時間の中で何が出来るのか、どんな角度から世界を見るのが重要となってきます。関わる人が「受ける」だけではなく、意見を交換し合い、私達も一緒にこの活動を通して社会を紐解いていくプログラムを目指します。

LEARN Program の特徴

■ PARADISE AIR に滞在するアーティストとの「学び」や「交流」を促し、

滞在アーティストの制作リサーチのサポート、鑑賞者向けのガイドツアーなどに取り組みます。

■ 様々な興味の「出会い」の場となるべく、歴史、アート、音楽、暮らし、建築、街、食、松戸の街にある多様な文化をテーマに幅広い活動をしていきます。

■ 今までの地域との「つながり」を拡大する形で地域の小学校、地元企業、病院等と共同してアウトリーチ事業を開始します。

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当: 藤末 (ふじすえ)、金巻 (かねまき)

MAIL : touch@paradiseair.info

PARADISE AIR (一般社団法人 PAIR)

TEL : 047-364-8832 FAX : 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモビル 401

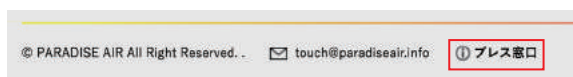
WEB : paradiseair.info

■ プレス用素材のご案内

PARADISE AIR ウェブサイトにて過去のプレスリリース、ニュースレターなどをご覧いただけます。
また最新のプレスリリースも以下サイトよりダウンロード可能です。

<http://paradiseair.info/press>

※PARADISE AIR のホームページ最下段の「プレス窓口」をクリックするとページをご覧いただけます。



別途、広報用画像ご希望の場合は touch@paradiseair.info (広報担当 藤末) までご連絡下さい。

本件に関するお問い合わせ

パラダイスエア 広報担当：藤末（ふじすえ）、金巻（かねまき）

MAIL : touch@paradiseair.info

PARADISE AIR （一般社団法人 PAIR）

TEL : 047-364-8832 FAX : 047-364-8822

〒271-0091 千葉県松戸市本町 15-4 ハマトモバイル 401

WEB : paradiseair.info